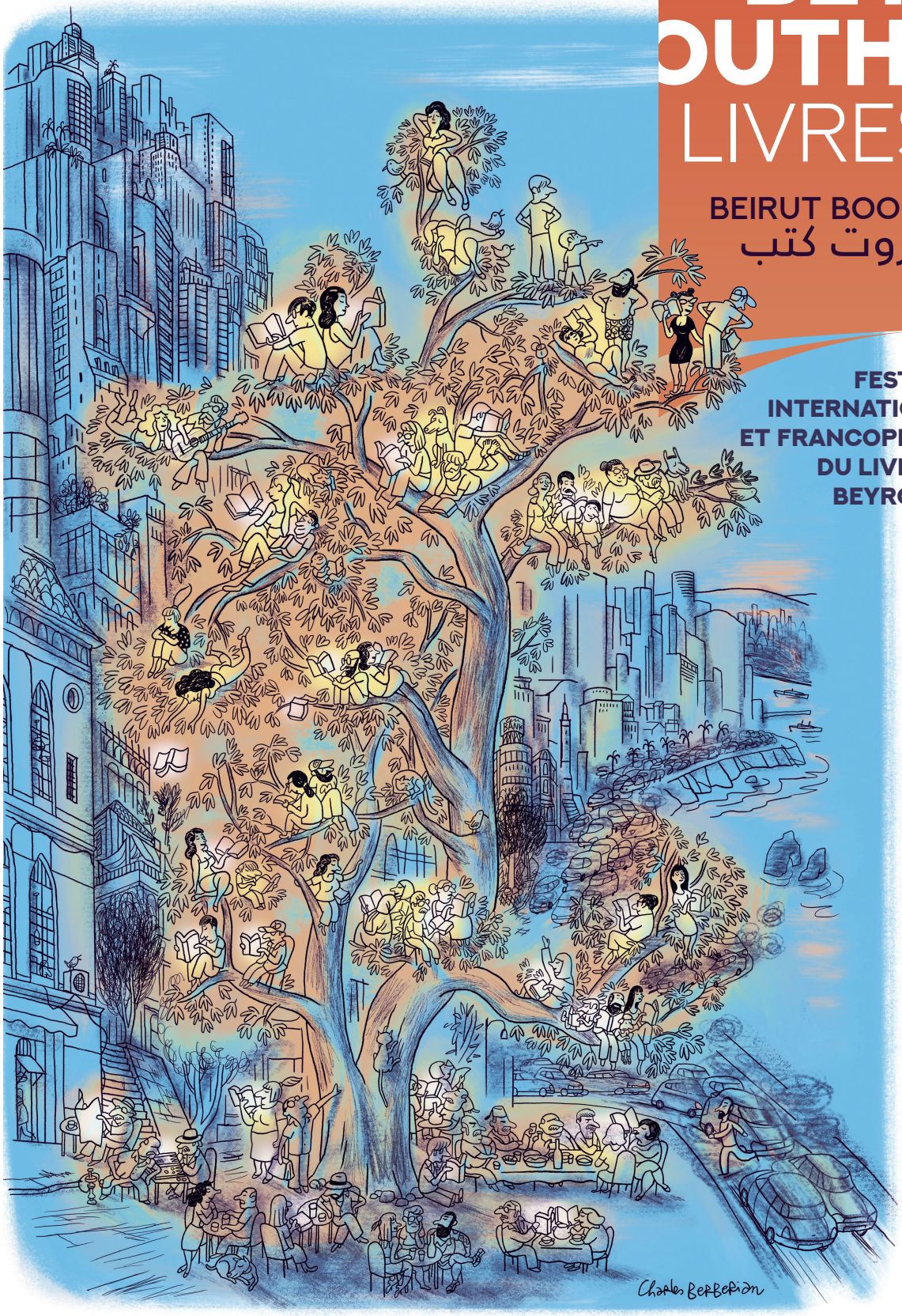
INSTITUT FRANÇAIS
Liban

DU 19 AU 30
OCTOBRE 2022

BEYR OUTH LIVRES

BEIRUT BOOKS
بيروت كتب

FESTIVAL INTERNATIONAL ET FRANCOPHONE DU LIVRE DE BEYROUTH



if-liban.com

الفهرس

الفهرس 2
كلمة السفيرة آن غريو 3
ملصق المهرجان 4
" بيروت كتب " بالأرقام 5
حول المهرجان 6
المكتبات المشاركة 8
إضاءة على أبرز الفعاليات 9
المعارض 13
لقاءات: الأدب والمسرح 16
برامج الإقامة الأدبية 19
المحور المخصص للمدارس 20
الضيوف 21
البرنامج الكامل 26
شركاؤنا 32
معلومات عملية 33



كلمة السفيرة الفرنسية

بعد مضي أربع سنوات على تنظيم آخر معرض للكتاب الفرنكوفوني، بدا لنا أن الوقت قد حان لنستهلّ قصة جديدة ولنعيد لبيروت مكانتها كعاصمة للكتاب الفرنكوفوني وكجسر يربط على ضفتي البحر الأبيض المتوسط، ما بين المشرق والمغرب. في هذه الروحية، تستقبل المدينة مهرجانها الأدبي الدولي والفرنكوفوني الأول، على مدى 10 أيام، من 19 إلى 30 تشرين الأول/أكتوبر.

هذا هو الرهان الذي قررت السفارة الفرنسية، خوضه في بيروت ولبنان، عبر مركزها الثقافي وشركائه، من خلال **حدث أدبي جديد** يحتفي بالثقافة وأكثر، **وينظم على نطاق واسع وبما يتلاءم مع واقع وتحديات لبنان اليوم**.
وبالفعل، صمّم المهرجان ليكرس مساحة مميزة للقاءات والتبادلات والإبداع والأحلام والأمل.. مما يتيح إعادة نسج الروابط والتطلع للمستقبل، دون التغاضي عن الأزمات والمآسي التي تعصف بلبنان.

في قلب بيروت وعلى مساحة لبنان، سيستثمر قرابة 110 أديبا وأديبة من 18 جنسية خلال الفترة المخصصة للمهرجان، أكثر من 40 موقعا ومؤسسة ثقافية، في إطار حوار خصب يمزج بين الأماكن والثقافات والأفكار، مدفوعين بالرغبة الجامعة بالمشاركة وبكتابة مغامرة جديدة.
ويخصص المهرجان مكانا لجميع الأنواع الأدبية بفضل برنامج غني وديناميكي حديث، يزخر بقراءات للنصوص وببرامج إقامة الأدباء والإبداعات المميزة والمعارض وحفلات الرسوم وعروض الأفلام المقتبسة من الكتب وقوالب اللقاءات المبتكرة بين المؤلفين والجمهور. ويتيح التبادل السخي والمحفز مع الجمهور، إيصال صوت المثقفين والفاعلين في المجتمع المدني والعاملين في لبنان وأجيال المستقبل.
وفي إطار لحظات التبادل الساحرة التي يكرسها المهرجان، ترتقب زيارة عدد كبير من الأدباء والأدبيات للمدارس والجامعات، **إنطلاقا من رغبتنا بتكريم شباب** هذا البلد. وضمن برنامج الزيارات، ورش رسم وكتابة وعروض أفلام الرسوم المتحركة ومعارض وقصص مصورة.
وأخيرا، **يفتح المهرجان أبوابه على مصراعيها أمام جميع الراغبين والراغبات بالمشاركة**، بفضل الفعاليات المجانية وترجمة معظم اللقاءات والجلسات للغة العربية للسماح لأكبر عدد ممكن من الناس بالإستمتاع بهذا الحدث..

آن غريو، سفيرة فرنسا في لبنان

ملصق المهرجان

يحمل ملصق مهرجان "كتب بيروت" الأول توقيع تشارلز بربريان، رسام الكاريكاتير وكاتب السيناريو الفرنسي من أصول أرمنية. ولد بربريان في بغداد في العام 1959 وأمضى بعضا من سنوات شبابه مع عائلته في لبنان.. البلد الذي تربطه به علاقة وثيقة والذي يشكل محطة دائمة في أسفاره...

شارل بربريان يجيب عن 3 أسئلة:

كيف راودتك فكرة هذا الملصق؟

أردت أن أرسم شجرة في قلب المدينة، لأن الشجر إرث متناقل ولأن بيروت تزخر بها، والأهم من ذلك، لأن الأشجار تدفعك تلقائيا للتفكير بـ"أعشاش الطيور". وهكذا، رسمت قراء جالسين بين أغصان الشجر ومحتمين بأوراقها. وعلى الرغم من أن الحماية التي تؤمنها هذه الأوراق قد تبدو هشة، يظهر بعض القراء مرتاحين لدرجة تدفعك للتساؤل كيف يكون ذلك ممكنًا. الإجابة تكمن في تشبثهم بالكتب..كما أن النور ينبعث من الكتب. وهذه، بالنسبة لي، هي الحقيقة!

كيف تصف علاقتك ببيروت وبلبنان؟

كنت أقيم مع عائلتي في دير الناصرة بينما منزل جدتي يقع في ميناء الحصن (بين السان جورج وفينيسيا). وبقدر ما سعدت بمغادرة بيروت في العام 1975، سررت بالعودة إليها في نيسان/أبريل 2005 ومنذ ذلك الحين وأنا أزورها بانتظام.

أين قد نصادفك في المهرجان؟

حيث توجد الكتب بالطبع، ولكني سأتواجد أيضًا في المركز الفرنسي في دير القمر للمشاركة في حفل موسيقي مع الملحن بشار مار خليفة، وفي قاعة مونتين (Montaigne) في المركز الثقافي الفرنسي في بيروت لقراءة القصص المصورة مع مؤلفين آخرين مثل فابيان تولمي ونويمي هونين وويلفريد لوبانو. وسأكون على الموعد في مسرح المدينة لأمسية خاصة تجمع، على خشبة هذا المسرح الرائع، ضيوف المهرجان أمثال مازن كرباج وهيلين بيكيلين وغييوم لونغ وسواهم.

" بيروت كتب " بالأرقام

برنامج مجاني بالكامل، يتنقل في جميع أنحاء بيروت وبقية لبنان

ضيوف من 18 جنسية

43 محطة

100 حدث

12 عرضا فنيا

70 شريكا

11 معرضا



116 مؤلفا

« بيروت كتب » : مهرجان غير مسبوق من 4 محطات

من 22 إلى 28 تشرين الأول/أكتوبر: رحلة عبر مدينة بيروت

نظم المهرجان المتنقل بين أحياء بيروت بشكل يشبه النزهة التي يلتقي من خلالها الضيوف والضيفات بسكان المدينة.
ويستثمر المؤلفون والفنانون في كل يوم من الأيام المخصصة للمهرجان، **المكتبات والمقاهي والمتاحف والمسارح والمؤسسات الثقافية في الأحياء الرمزية للمدينة** لإقامة أحداث **مجانية بالكامل**. وهكذا يتنقل المهرجان وفقا للبرنامج المرتقب، ما بين الجميزة ومار مخايل يوم السبت 22 أكتوبر، ثم الحمرا يوم الخميس الواقع في 27، ومونو الجمعة في 28 أكتوبر. أما عن الفعاليات والاجتماعات والعروض التي يتضمنها البرنامج، فوضعت وصممت بالتعاون مع شركائنا الفنيين والثقافيين، بشكل يجسد هوية وتاريخ وارتباط كل منهم بالأدب الفرنكوفوني واللبناني والعالمي.

السبت والأحد في 29 و30 تشرين الأول/أكتوبر: نهاية أسبوع احتفالية في المركز الثقافي الفرنسي ببيروت

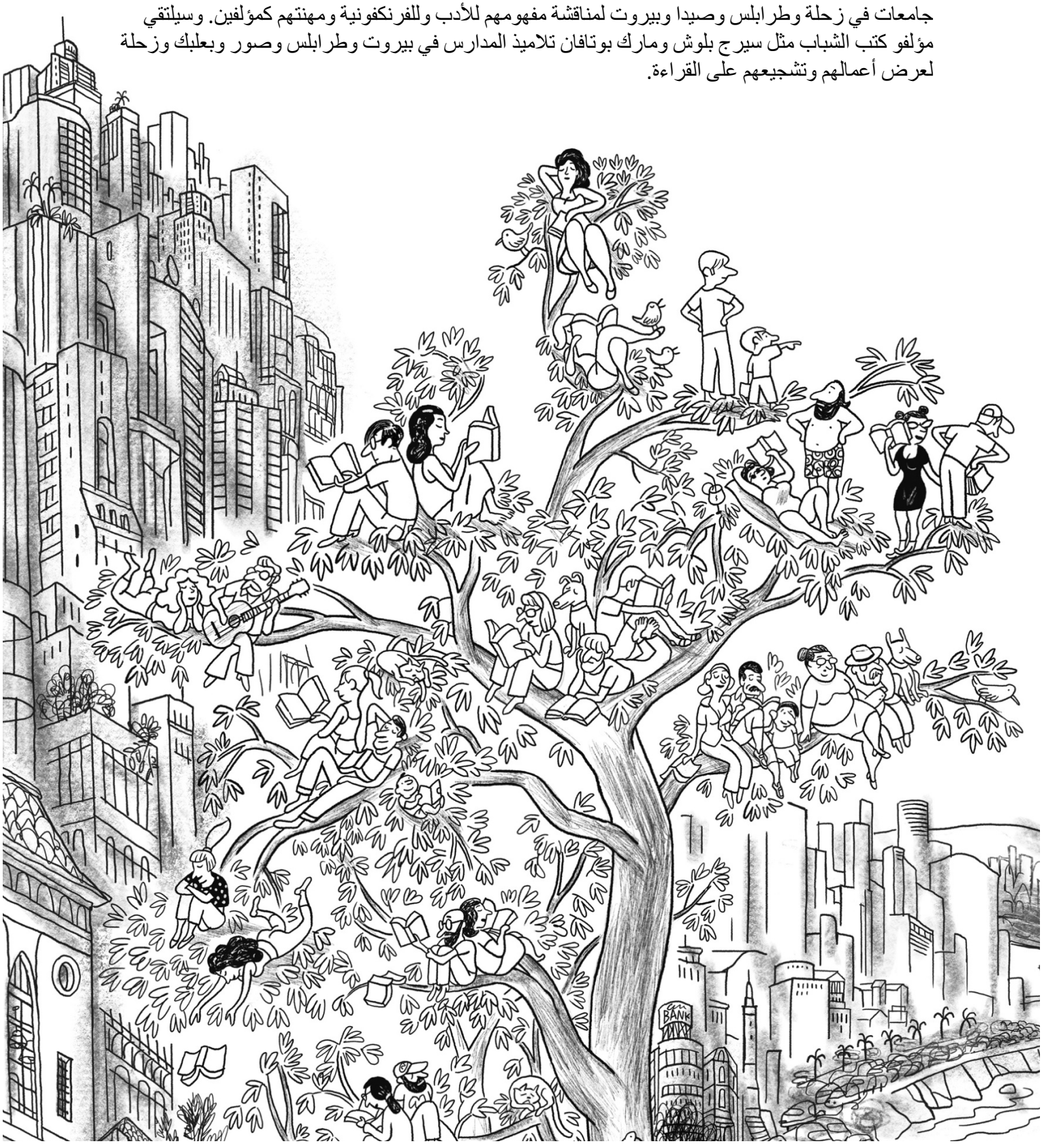
مسك الختام لرحلة مهرجان بيروت في المركز الثقافي الفرنسي، السبت والأحد في 29 و30 تشرين الأول.
وخصصت عطلة نهاية الأسبوع هذه للاحتفالات، حيث تنظم فعاليات موجهة لجميع الجماهير: الأطفال والكبار والهواة والمحترفين والقراء العرضيين أو الشغوفين. وسيتواجد زهاء خمسين مؤلفًا فرنكوفونيا من جميع الجنسيات، في المقهى الأدبي للمهرجان الذي يمثله Café des Lettres. كما سيفتح المركز الفرنسي أبوابه على مصراعيها للمهرجان، وسيتزين المسرح الكبير ومعرض اللوحات ومكتبة الوسائط وقاعة مونتين على مدار يومين بعدد من العروض وقراءات النصوص وورش العمل، وغيرها من الفعاليات. وبالتوازي، ستعرض المكتبات المشاركة أعمال الضيوف للبيع وستنظم الكثير من المعارض. وأخيرا، للجمهور الشبابي مساحة مميزة من خلال معرض نظم خصيصا له عدا عن ورش العمل وعروض أفلام الرسوم المتحركة.

من 19 إلى 30 تشرين الأول/أكتوبر: فعاليات عابرة للمناطق اللبنانية

وبالتوازي مع برنامج المهرجان ضمن بيروت، تنظم فعاليات في جميع المناطق اللبنانية، من خلال شبكة فروع المركز الثقافي الفرنسي في لبنان وبالتعاون مع العديد من الشركاء الثقافيين والفنيين. كما ستنظم فعاليات عدة (لقاءات وطاولات مستديرة وحفلات موسيقية وأدبية أو كوميدية ومعارض) في مدن طرابلس وصيدا وبعلبك وزحلة وتبنين وبسكنتا وجونية لإتاحة تجربة المهرجان أمام أكبر عدد ممكن من الناس.

برنامج شامل موجه للمدارس والطلاب في لبنان

لأن شباب لبنان يمثلون مستقبله، يوجه المهرجان تحية ويوليهم اهتماما خاصا من خلال تنظيم **برنامج شامل من اللقاءات مع الأدباء في المدارس**، والفعاليات المخصصة للطلاب بالشراكة مع وزارة التربية الوطنية اللبنانية والوكالة الجامعية الفرنكوفونية. ومن المرتقب أن يزور **أكثر من 30 كاتبًا المدارس والجامعات في جميع أنحاء البلاد**. كما سيتمحور البرنامج حول أكاديمية "غونكور"، حيث سيلتقي أكاديميون ضيوف طلاب الأدب في أربع جامعات في زحلة وطرابلس وصيدا وبيروت لمناقشة مفهومهم للأدب وللفرنكفونية ومهنتهم كمؤلفين. وسيلتقي مؤلفو كتب الشباب مثل سيرج بلوش ومارك بوتافان تلاميذ المدارس في بيروت وطرابلس وصور وبعلبك وزحلة لعرض أعمالهم وتشجيعهم على القراءة.



7 مكتبات مشاركة

وإذ تلعب المكتبات دورا رئيسيا في نشر الكتب الصادرة باللغة الفرنسية في لبنان، تشارك 7 مكتبات لبنانية فرنكوفونية بالمهرجان حيث تعرض على رفوفها، كتب الأدباء والأدبيات المشاركين/ات في البرنامج الرسمي طوال فترة المهرجان.
كما ستعرض المكتبات مؤلفات الضيوف خلال عطلة نهاية الأسبوع المخصصة للمهرجان، السبت والأحد في 29 و30 أكتوبر داخل حرم المركز الثقافي الفرنسي في بيروت.

مكتبة أنطوان
الأشرفية / ضبية / الحمرا / سن الفيل / الحازمية / المعاملتين / طرابلس
www.antoineonline.com

مكتبة "لا فينيسي"
سن الفيل - حرش تابت - شارع كميل شمعون
www.laphenicie.com

مكتبة "لو بوان"
شارع دمشق، بيروت
بوشريه، بيرو

المكتبة الشرقية
جسر الواطي، شارع جورج فتال
الاشرفية مقابل ABC الاشرفية
http://www.librairieorientale.com.lb/en

مكتبة الصنوبر
شارع القديس يوسف، مونو ، بيروت
فيسبوك: Librairie et éditions Snoubar Bayrout

مكتبة SORED
شارع جورج حداد قرية الصيفي،
بناية نحاس، وسط البلد، بيروت
www.sored.com.lb

مكتبة ستيفان
شارع الاشرفية، بيروت
فرن الشباك، الطريق العام، بيروت
www.librairiestephan.com



إضاءة على أبرز الفعاليات: "بيروت كتب" في 11 لحظة ساحرة

الإعلان عن أسماء المرشحين النهائيين الأربعة لجائزة غونكور

قصر الصنوبر، بيروت - الثلاثاء 25 تشرين الأول/أكتوبر الساعة 2 ظهرًا.

سيعلن أعضاء أكاديمية "غونكور" من بيروت عن المرشحين الأربعة النهائيين لجائزة غونكور (Prix Goncourt 2022)، في خطوة تكرم العلاقة الوثيقة بين الأدبين الفرنكوفوني واللبناني، خصوصا في سياق الأزمة الاقتصادية التي تهدد الإنتاج الثقافي في البلاد. وسيستضيف قصر الصنوبر الثلاثاء الواقع في 25 أكتوبر، المداولات التقليدية التي تجري ضمن جلسات سرية، والتي يصوت أعضاء الأكاديمية خلالها للمرشحين النهائيين الأربعة للجائزة. وستعلن أسماء هؤلاء بشكل رسمي بعد المداولات.

لقاء وقراءة لوجدي معوض

قاعة مونتين، بيروت - الاثنين 24 تشرين الأول/أكتوبر الساعة 7:30 مساءً.

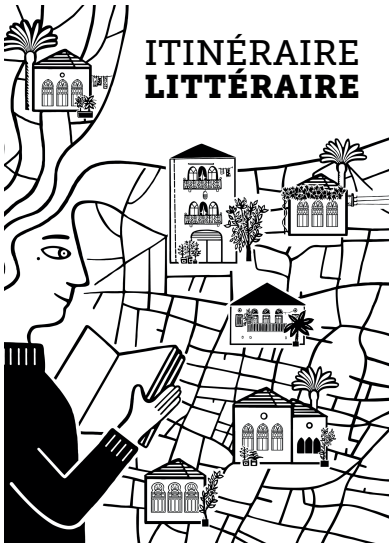
يستضيف المركز الثقافي الفرنسي في بيروت الممثل والمؤلف والمخرج وجدي معوض في إطار مهرجان "كتب بيروت " 2022. وسيعتلي معوض المسرح، برفقة ممثلين، لقراءة مقتطفات من مسرحيته الأخيرة، "أم" (*Mère*)، من منشورات Actes Sud/ سبتمبر/أيلول 2022.
ولد وجدي معوض في العام 1968 في لبنان، البلد الذي أجبر على الفرار منه في سن العاشرة ليستقر في فرنسا. وهو يدير حاليا Théâtre de la Colline وله ترجمات تسوّق في جميع أنحاء العالم.



ربع ساعة من القراءة الوطنية

لبنان بأكمله يقرأ - الاثنين 24 تشرين الأول/أكتوبر الساعة 11:15 صباحًا

للمرة الأولى من نوعها في لبنان، ستنظم "ربع ساعة من القراءة الوطنية" الاثنين 24 أكتوبر الساعة 11:15 صباحًا. وفي هذا التوقيت بالتحديد، الدعوة موجهة لجميع المقيمين في لبنان للانغماس في كتاب لمدة خمس عشرة دقيقة والاستمتاع بلذة القراءة. ويهدف هذا النشاط لإعادة القراءة إلى صلب حياتنا اليومية، ومنحنا على الأقل الرغبة بتخصيص 15 دقيقة في اليوم لها. كما ستشارك المدارس والشركات والإدارات والجمعيات في هذا النشاط للتشديد على ارتباطنا الجماعي بالكتب.



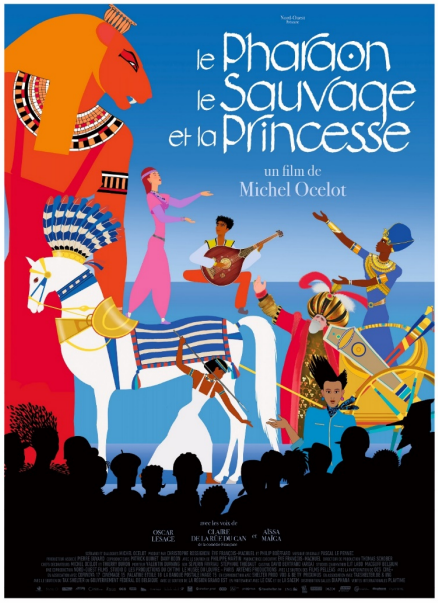
مسيرة أدبية

الجميزة ، بيروت - السبت 22 تشرين الأول/أكتوبر من الساعة 4 مساءً حتى 6 مساءً

تنظم الأجندة الثقافية، بالتعاون مع المركز الفرنسي في لبنان، "مسيرة أدبية" عبر أحياء الجميزة ومار مخايل. وسيوقع أكثر من 20 مؤلفًا أعمالهم في حوالي خمسة عشر موقعا، بما في ذلك المعارض الفنية والمنازل القديمة ذات الطابع البيروتي. وسيسمح هذا التنظيم للجمهور بالتنقل من مكان إلى آخر لمقابلة المؤلفين/ات والحصول على التواقيع وزيارة المعارض واكتشاف المنازل التقليدية.

الإعلان عن "غونكور -خيار الشرق"

من المرتقب الإعلان عن خيار شباب الشرق لجائزة غونكور (Le Choix Goncourt de l'Orient) في 30 أكتوبر برعاية أكاديمية غونكور وبحضور كلارا دوبون مونو، الفائزة بنسخة الجائزة للعام 2021 عن روايتها "التكيف" (*S'adapter*)، وأوليفييه رولين، الكاتب الحائز على عدد من الجوائز الأدبية.
وستشارك في الفعالية التي تنظمها الوكالة الجامعية للفرنكوفونية بالشراكة مع المركز الفرنسي في لبنان والمعاهد الفرنسية في إيران والعراق وفلسطين والأردن، و 34 جامعة من 12 دولة في الشرق الأوسط (المملكة العربية السعودية وقبرص وجيبوتي ومصر والإمارات العربية المتحدة والعراق وإيران والأردن ولبنان وفلسطين والسودان واليمن) ضمن لجنة التحكيم برئاسة الكاتبة اللبنانية سلمى كجك . كما ستسبق المداولات وإعلان الجائزة، العديد من اللقاءات الأدبية التي تجمع طلاب لبنان والمنطقة والجمهور الأوسع، مع المؤلفين الفرنكوفونيين.



عرض الفيلم الجديد لميشيل أوسيلو: الفرعون، المتوحش والأميرة

قاعة مونتين في المركز الفرنسي في لبنان، بيروت - السبت والأحد 29 و30 أكتوبر الساعة 11 صباحًا.

سيحضر ميشيل أوسيلو على الموعد لعرض فيلمه الأول للرسوم المتحركة الجديد، "الفرعون، الوحش والأميرة"، في قاعة مونتين السبت 29 أكتوبر. ويدور الفيلمحول ثلاث حكايات من خلفيات مختلفة للغاية: قصة فرعون مصري قديم، و"متوحش" من أوروبا في العصور الوسطى وأميرة من القرن التاسع عشر، بإلهام عثماني. وتتميز كل قصة بالغنى في تقنيات الرسوم المتحركة التي تنقل المشاهد إلى 3 عوالم مسحورة. ويعتزم المركز الفرنسي من خلال هذا العرض، الإشادة بالرسوم المتحركة الفرنسية بالتوازي مع دعوة الجمهور اللبناني لإعادة اكتشاف أعمال مخرج شهير كميشيل أوسيلو.

مسابقة "القراءة بصوت عال"



يقام نهائي المسابقة على المسرح الرئيسي للمركز الفرنسي في لبنان، بيروت - الأحد 30 تشرين الأول/أكتوبر من الساعة 11 صباحًا حتى 1 ظهرًا / يمكن التسجيل من خلال 5 مكتبات إعلامية تابعة للمركز الفرنسي في لبنان: طرابلس وجونيه وزحلة ودير القمر وصيدا.
وتنظم مكتبات الوسائط المتعددة الخمس التابعة للمركز الفرنسي في لبنان، مسابقة "القراءة بصوت عالٍ" قبل أسبوع من مهرجان "كتب بيروت".
المسابقة موجهة للقراء من جميع الأعمار ضمن 3 فئات: 8-12 سنة، 13-18 سنة والكبار. وبمجرد التسجيل، ستتم دعوة المشاركين إلى المكتبة الأقرب في منطقتهم لاختيار كتاب، وقراءة مقتطف منه أمام الكاميرا. من بعدها، تحدد مجموعة مختارة من أفضل مقاطع الفيديو للقراء في كل منطقة، قبل دعوة المتأهلين للتصفيات النهائية للقراءة بصوت عال على المسرح الأحد 30 أكتوبر في بيروت. وتمنح لجنة تحكيم المهرجان عن كل فئة، الجائزة الأولى والثانية والثالثة.

جائزة "زرياب"

متحف ميم ، بيروت - الجمعة 21 تشرين الأول/أكتوبر الساعة 6:30 مساءً

بمناسبة مهرجان كتب بيروت، تنطلق الدورة الثامنة لجائزة "زرياب" الأدبية في بيروت الجمعة 21 أكتوبر.
وتحتفي هذه الجائزة التي أسستها نهى باز في العام 2014، كل عام بكتاب فرنك وفوني مخصص لفن الطهو.
وتمنح الجائزة في بيروت بعد ثلاث لقاءات للذواقة حول الطعام والكلام في باريس. وتنطبق معايير الاختيار على الأعمال التي تتحدث عن فن الطهو وتروي قصة جميلة عن التقاليد أو عن توارث فن الطعام.

استوديو سيرج بلوش الكبير

قاعة مونتين في المركز الثقافي الفرنسي، بيروت - الاثنين 24 تشرين الأول/أكتوبر من الساعة 3:30 مساءً إلى 5 مساءً.

لأن الشباب يشكلون القلب النابض للمهرجان، يقدم رسام الكاريكاتير سيرج بلوش ورشة رسم كبيرة في قاعة مونتين التابعة للمركز الفرنسي. الدعوة موجهة للصغار والكبار على حد سواء لاكتشاف تقنيات الرسم الخاصة ببلوش وتعلم أساسيات الرسم أثناء الاستماع إليه وهو يروي مسيرته كفنان.
في رصيد سيرج بلوش العديد من ألبومات الأطفال بما فيها سلسلة Max et Lili و L'école de Léon و Moi j'attends.



ما هي الترجمة؟

مترو المدينة، بيروت - الخميس 27 أكتوبر من الساعة 5:30 مساءً حتى 8 مساءً.
من تنظيم المعهد الفرنسي للشرق الأدنى.

ما هي الترجمة؟ سؤال يطرح بصورة خاصة في لبنان حيث يتقاطع استخدام اللغة العربية في كثير من الأحيان مع اللغتين الفرنسية والإنجليزية. ويشكل هذا السؤال محور طاولتين مستديرتين يتناول خلالهما مفكرو الترجمة العظماء، مثل باربرا كاسان وسليمان بشير ديان، بلغات متعددة، بعض المسائل التي تكمن وراء فعل الترجمة: فهل في الترجمة حوار بين اللغات أم هيمنة لغة على أخرى؟ وما هي رسالة المترجم؟ هل يدافع عن عالمية تسمح بالتواصل الكامل والواضح، أو يبتكر فضاء بين لغتين، يمثل مكانًا حقيقيًا للتبادل؟ وفي هذا الفضاء، أي مكان يحتله الابتكار في الترجمة، ومتى يستحيل هذا الابتكار "خيانة"؟

الفرق الأدبية

جوالة في بيروت - 28 و 29 و 30 تشرين الأول/أكتوبر

ما الذي يحصل في شوراع بيروت؟ شاعر وراوي ومؤدي شعر "صلام" يتجولون بمراييلهم، في أحياء مونو والمتحف، ملوحين بإشارات التوقف من أجل إلقاء نصوصهم على المارة. تضم هذه الفرقة، حسب البرنامج المرتقب، الشاعرة نورا عطا الله وراوي القصص جاك هيبير والناقد والمؤدي توماس لانغلوا. وفي الشارع، سيقوك هؤلاء بإيقاف الأفراد والأزواج والعائلات والمجموعات الصغيرة المختارة عشوائيًا في الشارع، قبل تقديم مداخلاتهم التي تبدو أحيانًا كوصفات أدبية، حيث قد يسأل بعض الفنانين المارة عن الموضوعات التي يرغبون تحديدا بسماع قراءة أو قصة أو عرض عنها.



المعارض

الدخول للمعارض متاح للجميع وبشكل مجاني بالكامل
الرجاء التواصل مع المؤسسات المشاركة لحجز زيارات المجموعات والطلاب

حكايتي
فندق بالميرا طرابلس - 19-31 تشرين الأول/أكتوبر

تاريخ لبنان يعرض من خلال قصص نسائه: 40 صورة لنساء تركن أثرا في ذاكرة لبنان عبر القرون، بريشة عشرة فنانين ورسامين ومصممين ومصممي غرافيك لبنانيين (كمال حكيم ونويمي حنين ومايا زنكول وجوزيف قاعي ومحمد قريطم ولور إبراهيم ورالف ضومط وداليا بعصيري وسنان حلاق وزنوبيا).

معرض حول الذكرى المئوية الثانية لميلاد إدموند دي غونكور
بيت قرم، بيروت - من 26 تشرين الأول/أكتوبر إلى 10 كانون الأول/ديسمبر 2022
الأبواب مفتوحة أمام الجمهور من الثلاثاء إلى السبت من الساعة 10 صباحًا حتى 4 مساءً.
الهاتف: 71 14 35 03
البريد الإلكتروني: hello@fondationcharlescorm.org

بمناسبة الذكرى المئوية الثانية لميلاد أدموند دي غونكور في نانسي، يتيح المعرض اكتشاف المجموعة الخاصة والرمزية لأكاديمية غونكور. وسيقام المعرض في بيت قرم بمناسبة حضور أعضاء الأكاديمية إلى لبنان للمشاركة في المهرجان.

مكتبة سمير - الجميزة على جدراننا
مكتبة سمير، الجميزة، بيروت - من 22 إلى 30 تشرين الأول/أكتوبر

تحول مكتبة سمير بمناسبة الذكرى الخامسة والسبعين على تأسيسها في شارع غورو، ضمن فعاليات مهرجان الكتاب الذي ينظمه المركز الفرنسي، جدرانها إلى كتاب مفتوح تدعو من خلاله الجمهور من أطفال وكبار للكتابة ورسم ذكرياتهم عن الجميزة بالتعاون مع رسامين وأدباء. كما سيخصص في المناسبة ركن لبيع الكتب للقراء الشباب.

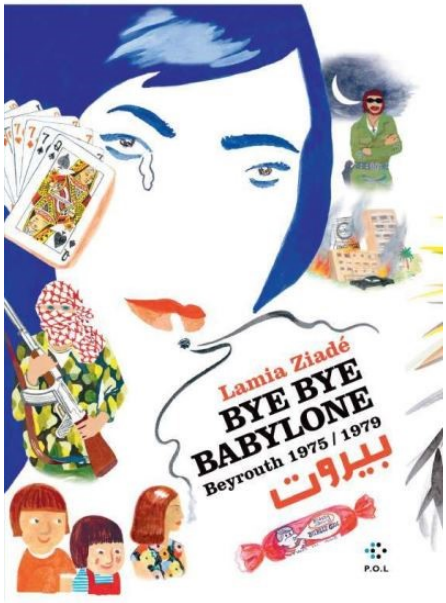
"باداس" (Badass)- البطلات الجديدات للقصص المصورة المخصصة للشباب
معرض المركز الثقافي الفرنسي في لبنان، بيروت - من 24 تشرين الأول/أكتوبر إلى 30 تشرين الثاني/نوفمبر - من إنتاج مهرجان "ليون بي دي" (Lyon BD) برعاية ساندرين ديلوفر.

تحتل البطلات اليوم مساحة أكبر من ذي قبل في الفن، تجعلهن أكثر حضورا وأقل نمطية. فهن لا يبالين بما نتوقعه منهن ولا يتبعن أي نمط نموذجي. بعضهن مستقلات ومحاربات وشجاعات. يجرين تحقيقاتهن الخاصة ويدافعن عن أنفسهن وعمن حولهن. قد يفشلن في بعض الأحيان لكنهن لا يتوانين عن الوقوف مجددا. وهن مثل جميع البشر.. ينقصهن الكمال ولكن ليس الشعور بالإكتمال. لم يعدن معلبات في أدوار ثانوية أو بالحاجة للاستعراض،

فهن في المركز، يدفعهن النشاط ويخترن وحدهن الطريق! يُعد هذا المعرض تكريمًا لـ 10 من شخصيات الكتب المصورة، اللواتي يشكلن لأسباب عديدة بطلات رائعات في العمق.. وعلى الرغم من الإختلاف بينهن، يبقى الرابط المشترك في قدرتهن على تحقيق أهدافهن وعلى أكمل وجه!

badass

حول لمياء زيادة



دار النمر، بيروت - 27 تشرين الأول/أكتوبر - 22 كانون الأول/ديسمبر.
الافتتاح مرتقب في 27 تشرين الأول/أكتوبر الساعة 6:30 مساءً
متاح للجمهور من الاثنين إلى السبت من الساعة 11 صباحًا حتى الساعة 5 مساءً، ومغلق أمام الزوار خلال أيام العطل الرسمية.
هاتف: 01-367 013
بريد إلكتروني: info@darelnimer.org

يقدم هذا المعرض، من خلال مجموعة مختارة من القطع المنتقاة بعناية والرمزية والتي أنتجت بين عامي 2007 و2022، نزهة عبر العالم التصويري الشخصي للغاية للمياء زيادة. ويمزج هذا العمل المستوحى بحرية من كتب زيادة المختلفة، مثل *Ma très grande mélancolie* و *Bye Bye Babylone* و *Mon port de Beyrouth* و *arabe* و *Ô nuit mes yeux*، بين تقنيات فنية مختلفة في الفضاء الحميم نفسه، بين الذكريات الجماعية والهواجس الشخصية.

القصص المصورة مقابل المانغا

مركز بسكنتا الثقافي - من 1 إلى 30 تشرين الأول/أكتوبر - إنتاج مهرجان ليون بي دي
مفتوح للجمهور أيام الاثنين والأربعاء والجمعة من الساعة 10 صباحًا حتى 4 مساءً.

لقد تنوعت القصص المصورة بشكل كبير منذ وصول قصص المانغا للمرة الأولى باللغة الفرنسية إلى رفوف المكتبات في فرنسا في التسعينيات. وعلى الرغم من الإعتقاد الذي ساد للوهلة الأولى وافتراض أن المانغا ظاهرة لن تستمر طويلا، لم يكف هذا الفن عن اجتذاب الجماهير باستمرار. وهو يتبلور اليوم في الملصق إلى جانب الأنواع الأخرى مثل القصص المصورة والكوميديا الفرنسية البلجيكية الأكثر كلاسيكية. يقترح هذا المعرض استكشاف الاختلافات ولكن أيضًا النقاط المشتركة بين هذين النوعين، المتقاربين للغاية والمنفصلين حد التناقض.

بطلات

المركز الثقافي في تبنين- من 3 إلى 28 تشرين الأول/أكتوبر - إنتاج مهرجان ليون بي دي

مفتوح للجمهور من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 10 صباحًا حتى الساعة 5 مساءً.

منذ وجدت الرسوم المصورة قرابة 180 سنة خلت، لعب الأبطال الذكور الدور الرئيسي بأغلبية ساحقة. ومن الواضح أن وجود الشخصيات النسائية ظل متواضعا وربط في الغالب بالصور النمطية المقبولة في قوالب القصص المصورة: فيقتصر دور المرأة في الكوميديا على التواجد مثلا إلى جانب البطل، والبقاء على استعداد لدعمه أو التعامل معه في حال تعرض لضربة قاسية. وانطلاقا من هذا الواقع، دعت "ليون بي دي" وكاتب السيناريو جي سي ديفيني، حوالي عشرين مؤلفًا لتخيل وتنفيذ التمثيل الأنثوي لبطلة مختارة من الكتب المصورة. وهكذا بدأ التفكير الحقيقي حول مسألة الجندر في القصص المصورة.

داخل استوديو أوريلي نايري- معرض حول مؤلفة القصص المصورة المخصصة للشباب أوريلي نايري

المركز الفرنسي اللبناني في جونيه - من 17 تشرين الأول/أكتوبر إلى 6 تشرين الثاني/نوفمبر، من 9 صباحًا حتى 5 مساءً
الدخول مجاني للعامة. الزيارات المدرسية تتطلب الحجز
هاتف: 09644427/8

أوريلي نايري مصممة قصص مصورة للشباب *Les carnets de Cerise* و *Lulu et Nelson* . يقترح معرض "Dans l'atelier d'Aurélie Neyret" اكتشاف عالم الفنانة من خلال الموضوعات الرئيسية التي تميز مجموعتها واللوحات المأخوذة من ألبوماتها. ويسلط المعرض الذي يدخل في عمق الاستوديو الخاص بها، الضوء على جميع مراحل عملها كمصممة، من الرسومات الأولية إلى النسخة النهائية، مرورا بابتكار الشخصيات والإخراج أو التلوين.

أطلال حديثة

بيت التباريس ، بيروت - 23-29 تشرين الأول/أكتوبر
الإفتتاح الأحد 23 أكتوبر الساعة 4 مساءً

هل كنا نسكن هنا؟ (*Est-ce là que l'on habitait ?*) اختصار لرحلة عبر الزمن والذكريات (الحميمة والسياسية) حول البحر الأبيض المتوسط. تعيد هذه الصور "التي تجمع بين العذوبة والظل والحبر والتلك " سرد قصة تشهد عليها شواطئ هذا البحر. ويخلق هذا المشروع تكافؤًا مع الفكر بصفته المكان الذي تتكون فيه روابط اللغة الشعرية. وهو بمثابة صدى لفيلم "البحر الأبيض المتوسط " للمخرج جان دانيال بوليه ورحلة حقيقية تغوص في مصادر حضارتنا المتوسطية. وستقدم آن ليز برورييه في بيت التباريس أول بيت من الشعر الذي يتم تأليفه حاليًا بعد إقامتها في لبنان في ربيع 2022. كما سيترافق عرض الصور مع النص الفريد لجوزيف نصر بعنوان "البيت المستحيل".





على خشبة المسرح: اللقاء بين الفنون والآداب

"زاي زاي زاي زاي" (Zaï Zaï Zaï Zaï)

مسرح مونو، بيروت - الجمعة 28 تشرين الأول/أكتوبر الساعة 8 مساءً.
قاعة مونتين، بيروت - الأحد 30 تشرين الأول/أكتوبر الساعة 4 مساءً

بمناسبة مهرجان "كتب بيروت"، يحط عرض "زاي زاي زاي زاي" السباق من نوعه، رحاله في لبنان. وتدفع "القراءات الحية" للقصة المصورة لفابكارو الجمهور ما بين اللامعقول والضحك. ويقدم نيكولا وبرونو جميع الشخصيات والمغامرات، برفقة الموسيقي ماتياس فيدو، في عرض لا يقاوم على خشبة المسرح، يعج بالاكتشافات وبالمؤثرات الصوتية.



القصص وصندوق الموسيقى

المسرح الرئيسي للمركز الفرنسي في لبنان، بيروت - السبت 29 تشرين الأول/أكتوبر الساعة 6:30 مساءً.
بدعم من Wallonie Bruxelles International

ستعتلي أربعة مؤلفات المسرح للدمج بين الكلمات والموسيقى وتقديم مشاهد غير مسبوقة للمتفرجين والمتفرجات. انطلقت الصيغة الأولى للعرض على خشبة المسرح في بروكسل حيث بيعت كل البطاقات، وأثري العرض بمناسبة "كتب بيروت" بمساهمة مؤلفين فرنكوفونيين لبنانيين يتناولون موضوع "الجسد والموسيقى". وستنضم هيام يارد وديما عبد الله في هذا العرض الاستثنائي من "Stories and Juke-Box" (قصص وصندوق موسيقى)، إلى المؤلفتين البلجيكيتين ميريام ليروي وإيزابيل ويري. وعلى خشبة المسرح، قراءة متميزة للنصوص التي تمزج بين

الاعتراف أو الخيال، تمتزج بمختارات موسيقية تحمل توقيع بيير دي ميلينير، الموسيقي والدي جي ومدير دار النشر البلجيكية Onlit. وستقدم إيزالين باريسي، المبرمجة في "البيت الدولي للآداب" (Passa Porta)، هذه الأمسية الهجينة، التي تشكل "صندوق موسيقى حقيقي" من وحي خيال وإخراج الكاتبة إيزابيل ويري.

حفل موسيقي لبشار مار خليفة

طرابلس مع ريوكو سيكيغوشي - الخميس 27 تشرين الأول/أكتوبر - المكان يحدد لاحقا
دير القمر مع تشارلز بربريان - الجمعة 28 تشرين الأول/أكتوبر الساعة 8 مساءً - المكان يحدد لاحقا
جولة داخل / خارج - المسرح الرئيسي للمركز الفرنسي في لبنان، بيروت - السبت 29 تشرين الأول/أكتوبر الساعة 8:30 مساءً.

بمناسبة "كتب بيروت"، يصل الموسيقي والملحن بشار مار خليفة إلى لبنان، حيث سيقدم يوم السبت 29 تشرين الأول، على المسرح الرئيسي في المركز الفرنسي اللبناني في بيروت، حفلا موسيقيا ضمن جولته الجديدة وعرضين فريدين من نوعهما في المنطقة: حفل موسيقي مع تشارلز بربريان في دير القمر وعرض مسرحي مصحوب بقراءة لريوكو سيكيغوشي في طرابلس.

الحفل الأدبي

المسرح الرئيسي للمركز الثقافي الفرنسي في لبنان، بيروت - الأحد 30 تشرين الأول/أكتوبر الساعة 5 مساءً.

عندما يسدل الليل ستاره، ستتناوب النصوص والأغاني، وينتهي كل فصل بعنوان الموسيقى التالية لتستمر الإيقاعات الحيوية الراقصة. وسيرافق "دي جي" المؤلفين والجمهور في حفل لا مثيل له، يزاوج بين الأدب والموسيقى. الدعوة مفتوحة لجميع محبي القراءة والرقص، صغارا وكبارا، في نموذج مستوحى من مهرجان الرواية الأول شامبيري.



محاكمة الأدبيات الكبيرة

المكتبة الشرقية، صالة ليلى التركي، بيروت - الجمعة 28 تشرين الأول/أكتوبر الساعة 5:30 مساءً.

يصل وفد "برلمان الأدبيات الفرنكوفونيات" (Parlement des Écrivaines francophones) إلى بيروت في 28 تشرين الأول (أكتوبر)، لإجراء محاكمة كبيرة للكاتبات. وسيتوجب على أعضاء البرلمان إصدار حكمهم انطلاقا من سؤال واحد: هل النساء اللاتي يكتبن خطيرات؟ أما في قفص الاتهام فأدبيات ثلاث. وسيستدعى الشهود للإدلاء برأيهم وليحاولون إلى جانب هيئة المحلفين، فهم ما إذا كانت هؤلاء النساء اللاتي يكتبن خطرات أم لا، في ظل سؤالين: الأدبيات يشكلن خطر على من؟ ولماذا؟

حفلة وعروض ويبستر

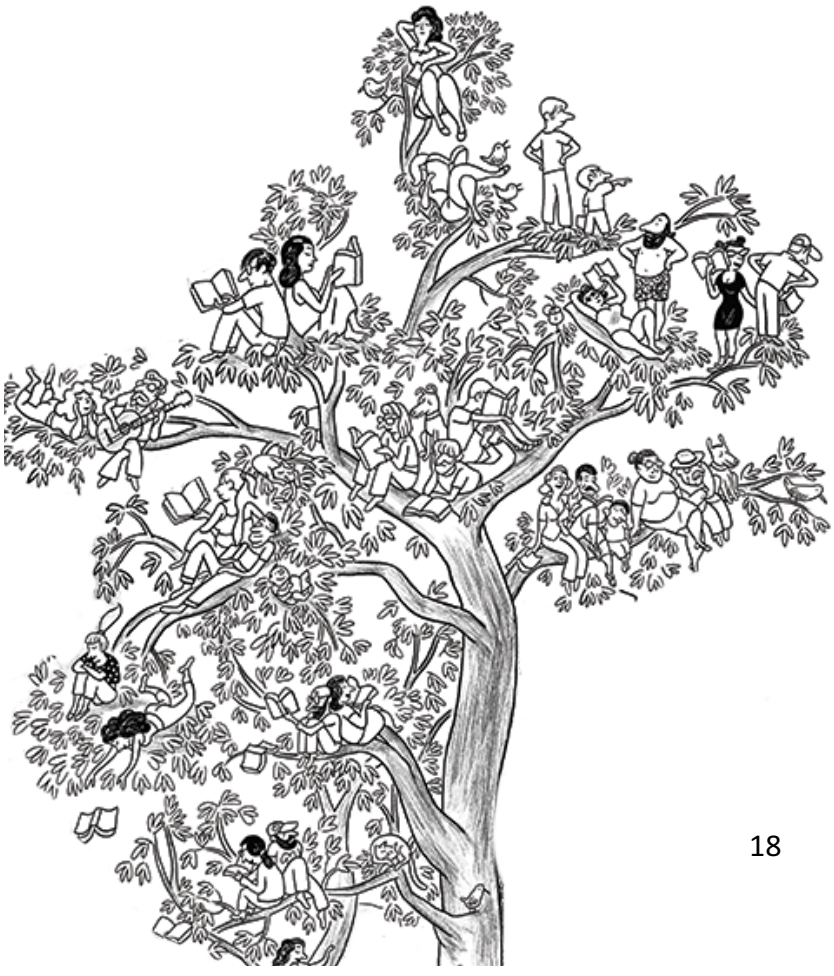
المسرح الرئيسي للمركز الفرنسي في لبنان، بيروت - السبت 29 تشرين الأول/أكتوبر الساعة 3:30 مساءً.
المسرح الرئيسي للمركز الفرنسي في لبنان، بيروت - الأحد 30 تشرين الأول/أكتوبر الساعة 6:30 مساءً.

ستبعث عروض فنان الهيب هوب ويبستر الحياة في قصة أوليفييه لو جون، من خلال قراءة وأداء مميز للرواية المصورة
Le Grain de sable : Olivier Le Jeune: premier esclave au Canada (2019),. وسيترافق العرض مع رسومات للكاتبة المشاركة، فاليري مورينسي.
يعد لوجون أول شخص من أصل أفريقي يعيش بشكل دائم في كندا. وكان قد وصل إلى مدينة كيبيك في العام 1629 مع السير ديفيد كيرك. وسيسترجع ويبستر وفاليري مورينسي من خلال الموسيقى والصور والكلمات، القصة المؤثرة لرحلته، التي بدأت منذ أسره في مدغشقر واستمرت حتى وصوله إلى مدينة كيبيك، خلال ولاية فرنسا الجديدة. كما من المرتقب أن يحيي ويبستر حفلا موسيقيا على المسرح الخارجي للمركز الفرنسي الأحد 30 أكتوبر.

سهرة المدينة لمازن كرباج وشارل بربريان وشربل هبر

بمشاركة هيلين بيكيلين وزينة أبي راشد وليزيت لومبي وآن ليز بروير وآنا روزن وماري داريوسيك وغييوم لونغ وهيام يارد ...
مسرح المدينة - الخميس 27 تشرين الأول/أكتوبر الساعة 9 مساءً

يستضيف مسرح المدينة برنامجا استثنائيا يسلط الضوء على ضيوف المهرجان في عرض مزدوج. في الجزء الأول، سيعرض المؤلف مازن كرباج على خشبة المسرح وباللغة الفرنسية نصه "والدي ليس أدولف هتلر" (My father is not Adolf Hitler). وفي الجزء الثاني من الأمسية، ستجتمع ماري داروسيك وغييوم لونغ وزينة أبي راشد وليزيت لومبي وهيام يارد وآخرون، حول تشارلز بربريان، مؤلف ملصق "كتب بيروت" والموسيقي شربل هبر، في سلسلة من القراءات والرسومات الحية والفواصل الموسيقية. ها هي طريقة أخرى للقاء ضيوف المهرجان!



برامج الإقامة الأدبية

3 برامج للإقامة الأدبية بتنظيم من "البيت الدولي للكتاب" في بيروت

بيت الكتاب في بيروت جمعية غير ربحية يرأسها الكاتب اللبناني الفرنكوفوني شريف مجدلاني. وتنظم الجمعية منذ العام 2014، برامج إقامات أدبية في بيروت تثمر عن نصوص عن مدينة بيروت بتوقيع المؤلفين المدعوين. ولا تهدف هذه النصوص لجعل بيروت موضوعًا أدبيًا فحسب ولكن لتحويلها أيضًا إلى النقطة التي تنعكس من خلالها المشكلات الرئيسية التي يعاني منها العالم المعاصر.

ويستقبل **بيت الكتاب** في بيروت بمناسبة المهرجان، 3 أدباء فرنكوفونيين.

ميكايل فيرييه - من 24 تشرين الأول/أكتوبر إلى 6 تشرين الثاني/نوفمبر.
ألف ميشيل فيرييه العديد من القصص والروايات. ولم يتوقف منذ نشر كتابه عن كارثة فوكوشيما *(Fukushima, récit d'un désastre)* عن التفكير بهذه الكارثة وانعكاساتها الثقافية والسياسية والفنية.

فابيان تولمي - من 22 تشرين الأول/أكتوبر إلى 5 تشرين الثاني/نوفمبر.
فابيان تولمي مؤلف كتب مصورة فرنسية، تحول إلى هذا المجال بعدما عمل عدة سنوات كمهندس. نشر في العام 2018، "ملحمة حكيم" (LOdyssée d'Hakim)، وهي سلسلة من القصص المصورة بشكل ريبورتاج، تروي قصة لاجئ سوري وحازت على عدة جوائز.

شارل بربريان - من 15 إلى 29 تشرين الأول/أكتوبر
تشارلز بربريان رسام وكاتب قصص مصورة فرنسي من أصل أرمني، ولد في بغداد عام 1959. أصدر في العام 2019، مدفوعا بشغفه في الموسيقى، ألبومًا بعنوان *Tout pour le mieux*، من تأليف وتلحين مارسيلو جولياني.

هيلين بيكيلين في قصر دبانة في صيدا:

هيلين بيكيلين كاتبة سويسرية مقيمة في لوزان. عرضت إبداعاتها في عدد من المتاحف والمعارض والمهرجانات. يحتفظ "صندوق القصص المصورة" في لوزان بجزء من أرشيفها. في العام 2021، حصلت على منحة ArtPro Grant لتشجيع الأنشطة الثقافية في فاليه كما فازت بجائزة BDZoom 2022 من مدينة جنيف.
وستواصل من 22 إلى 25 أكتوبر، العمل الذي بدأ في مارس الماضي في قصر دبانة. وخلال أيام المهرجان القليلة، سترسم وتعيد زيارة هذا المكان التاريخي في مدينة صيدا والذي مرت عليه أجيال وأجيال، بالشراكة مع السفارة السويسرية في لبنان، Pro Helvetia وقصر دبانة.



المحور المخصص للمدارس

ولأن هذا المهرجان مخصص للجميع، خصص برنامج طموح لزيارات المؤلفين الضيوف للمدارس بالشراكة مع وزارة التربية الوطنية اللبنانية والوكالة الجامعية للفرنكوفونية. يضاف إلى هذا البرنامج، معرضان مخصصان للمدارس. ويمكن لجميع المدارس الراغبة بالمشاركة، الاتصال بالمؤسستين اللتين تستضيفان هذه المعارض لبرمجة موعد الزيارات. وأخيرًا، على المدارس التي ترغب بتنظيم مشاركة طلابها في فعاليات المهرجان الاتصال بالمنظمة التي ترغب بالانضمام لنشاطاتها لحجز الأماكن إذا توفرت.

المعارض المحجوزة لشبكة المدارس:

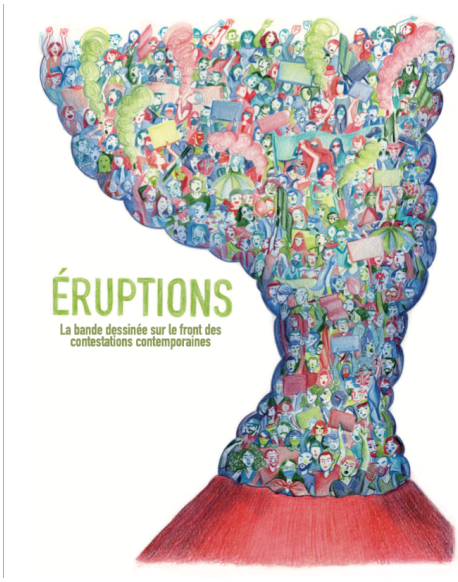
عصبة الثلاثة ("Plan à 3") - بلجيكا وفرنسا وسويسرا / القصص المصورة الأوروبية الفرنكوفونية

الليسيه الفرنسيه اللبنانيه، بيروت - من 24 تشرين الأول/أكتوبر إلى 22 كانون الأول/ديسمبر

تعرض بلجيكا وفرنسا وسويسرا في "Plan à 3"، ثقافة الكتاب المصور التقليدية الفرنكو-أوروبية، لإعادة التفكر في أسسها. ويقترح المعرض، دون إدعاء الشمولية، إعادة النظر في ثقافة الكتاب المصور بنظرة جديدة. ويقدم بواسطة اللمسات والمختارات، الجذور والتوارث والابتكار. ويسمح بلقاء الممثلين والمشاركة في رحلة عبر أراضيه وقياس تأثيره والتأكيد على انتشار وحداثة القصص المصورة الأوروبية الفرنكوفونية اليوم.
لقاء في الليسيه الفرنسيه اللبنانية، مع فابيان تولمي يوم الاثنين 24 أكتوبر الساعة 5:30 مساءً (خاص بالطلاب)

انتفاضات: (Éruptions)

الليسيه الفرنسية في طرابلس - حتى 28 تشرين الأول/أكتوبر



الافتتاح يوم الجمعة 20 تشرين الأول/أكتوبر - باقي الأيام مخصصة للمدارس (عن طريق الحجز).
الحجز للمدارس عبر البريد الإلكتروني: tripoli@if-liban.com
في حين أن العام 2021 تزامن مع الذكرى العاشرة للربيع العربي، شهدت السنوات الماضية اندلاع احتجاجات وحركات تمرد في جميع أنحاء العالم. تحتفي Lyon BD بالناشطين من ضمن الفنانين الذين يشاركون في الاحتجاجات، مثل حراك الجزائر أو حركة المظلات في هونغ كونغ أو الانتفاضة الشعبية في لبنان أو الثورة التشيلية، ويقدمون شهاداتهم من خلال الصور في إطار معرض *Eruptions*: القصص المصورة على جبهة الاحتجاجات المعاصرة، معرض يسلط الضوء على الحركات المؤيدة للديمقراطية، في تذكير ضروري وفريد من نوعه يشدد على أن الديمقراطية وحرية التعبير تستحق الدفاع عنها دائمًا.
لقاء مع مؤلفين عُرضت أعمالهم في مدرسة الليسيه الفرنسية بطرابلس يوم 20 تشرين الأول/أكتوبر.





الضيوف

116 كاتبا فرنكوفونيا يحطون رحالهم في بيروت للمشاركة في مهرجان استثنائي على كل المستويات.

<u>إضاءات على...</u>

وجدي معوض

كاتب ومخرج كندي ولد في العام 1968 في لبنان، وغادر البلاد في سن العاشرة وأقام في فرنسا قبل انتقاله إلى كيبيك عندما بلغ الخامسة عشرة من عمره. يشتهر معوض بمسرحياته وبإخراجه للنصوص المعاصرة والكلاسيكية ونصوصه الخاصة التي نشرتها إصدارات Leméac / Actes-Sud. كما يكتب قصص وروايات الأطفال. ترجمت كتاباته التي نشرت أو عرضت في القارات الخمس، إلى عشرين لغة.
معوض حائز على وسام الفنون والآداب من رتبة فارس في فرنسا وكندا وكيبيك، بالإضافة إلى جوائز عدة كرمت نصوصه وإبداعاته.عين مديرًا لـ La Colline في نيسان/أبريل 2016 حيث ابتكر *Tous des Oiseaux*، التي عرضت أكثر من 150 مرة في فرنسا وأماكن أخرى، وفاز بالجائزة الكبرى (Grand prix)، كما منحته الجمعية المهنية للنقد المسرحي والموسيقي والرقص، جائزة أفضل إبداع مسرحي.

كاميل لورينز

كاميل لورينز كاتبة وصحافية أدبية فرنسية ولدت في ديجون في العام 1957. عضوة في أكاديمية غونكور وأستاذة في الآداب الحديثة، بدأت بالتدريس في نورماندي ثم، اعتبارا من العام 1984، في الدار البيضاء وفي الصفوف التحضيرية للمدارس الكبرى في مراكش. أقامت 12 عامًا في المغرب حيث قسمت وقتها بين الدروس والنادي السينمائي والمسرح والكتابة: ألفت رواياتها الثلاث الأولى في مراكش. وهي تكتب منذ العام 2002، مقالات أدبية في العديد من الصحف مثل "لومانيتي" و"لوموند "و"ليبراسيون" . في آب/أغسطس 2019 ، تولت إدارة "سلسلة *Le Monde des livres* الأسبوعية . تُرجمت إبداعاتها إلى حوالي ثلاثين لغة.



سبيل غصوب

سبيل غصوب كاتب وكاتب عمود وصحفي ومصور وأمين معارض، ولد في باريس عام 1988 في كنف عائلة لبنانية. نشر روايتين مع Éditions de l'Antilope. وعمل كمراسل لمدة عامين (2019-2020) مع أمينة المعرض الفرنسية الإسرائيلية لورا شوارتز مدونة "En attendant la guerre" على موقع صحيفة "ليبيراسيون" الإلكتروني. كما يكتب منذ شباط/فبراير 2021، العمود الأدبي "Quoi qu'on lise " في صحيفة "لوريان لو جور" اللبنانية الصادرة بالفرنسية. يغطي مواضيع التصوير الفوتوغرافي بصفته صحفيا لمجلة Blind Magazine و Konbini Arts ووسائل إعلام أخرى. كما أدار بصفته مبرمجا، مهرجان الفيلم اللبناني في بيروت بين عامي 2012 و 2015. أدرج كتابه "بيروت على نهر السين" (*Beyrouth sur Seine*) ضمن اللائحة الأولى لتصفية جائزة "غونكور 2022."

كلارا دوبون مونو

كلارا دوبون مونو صحفية وكاتبة فرنسية. استهلت حياتها المهنية في الصحافة المكتوبة ثم نشرت روايتها الأولى *Eova Luciole* في العام 1998 . تركز في كتاباتها على مسألة الآخر من خلال التصوير الخيالي لولادة طفلة لا تشبه أحدا سواها: Eova التي ينمو لها جناحان في ظهرها. حصدت روايتها *La passion selon Juette* على جائزة لوران بونيلي كما تمكنت من الوصول إلى التصفيات النهائية لجائزة "غونكور 2007". وحصلت روايتها "التكيف" (*S'adapter*) على 4 جوائز في العام 2021: جائزة "فيمينا" وجائزة "لاندرنو" للقراء و"غونكور" الطلاب و"غونكور- الشرق".

ماري داريوسيك

ماري داريوسيك كاتبة ومترجمة ومحللة نفسية فرنسية. بيعت روايتها الأولى *Truismes* ، التي تروي تحول امرأة إلى خنزيرة، بأكثر من مليون نسخة وترجمت إلى أربعين لغة. حازت في العام 2013، على جائزة Prix Médicis و Prix des Prix عن روايتها "يجب أن نحب الرجال كثيراً" (*Il faut beaucoup aimer les hommes*). وشغلت في العام 2019، كرسي الأستاذية في الكتابة في معهد الدراسات السياسية بباريس. تركز داريوسيك في كتاباتها على تحولات الجسد وعلى الإنتقال للجندر الأنثوي أو الذكور أو غير الثنائي.

الطاهر بن جلون

الطاهر بن جلون كاتب وشاعر مغربي فرنكوفوني وعضو في أكاديمية "غونكور". يكتب العديد من المقالات في صحيفة "لوموند". حصل في العام 1975 على دكتوراه في الطب النفسي الاجتماعي. ويستلهم كتاباته من تجربته كطبيب نفسي (La Réclusion solitaire، 1976). اكتسب شهرة واسعة في العام 1985 ، بعد نشر روايته "طفل من الرمل" (L'Enfant de sable). فاز بجائزة غونكور في نسختها للعام 1987 عن روايته "ليلة القدر" (La Nuit Sacrée) التي تشكل امتدادا لـ"طفل من الرمل". شارك في أكتوبر 2013، في ندوة مدوية في مجلس الشيوخ بباريس حول التنوير الإسلامي.

باربرا كاسان

باربرا كاسان فيلسوفة وفيلولوجية فرنسية. تركز في عملها على الاختلاف بين اللغات وعلى مهارات الترجمة. قامت بتحرير "ترجمة المفردات الأوروبية للفلسفات" - قاموس "المفردات التي لا يمكن ترجمتها"، والذي ترجم إلى عشر لغات. وهي تشرف على الكلية الدولية للفلسفة. أدارت مجموعات مع آلان باديو في إصدارات "سوي" ثم "فايار"، وأنشأت المجلة الدورية للنساء الفلاسفة في اليونيسكو وهي تقوم بالتدريس في أكثر الأماكن تنوعًا، في المستشفيات المخصصة للمراهقين المصابين بالذهان كما في الجامعات. مواطنة فخرية في مدينة ساو باولو، حصلت في العام 2012 على الجائزة الكبرى للفلسفة من الأكاديمية الفرنسية عن مجموع أعمالها، وفي العام 2018 على ميدالية CNRS الذهبية وانتخبت في في 3 أيار/مايو 2018 في الأكاديمية الفرنسية، لتشغر كرسي فيليب بوسان (الرئيس السادس والثلاثون)، كما استقبلها جان لوك ماريون في 17 أكتوبر 2019.

ميشيل أوسيلو

ميشيل أوسيلو مخرج أفلام رسوم متحركة فرنسي. اكتشفه الجمهور في العام 1998 بفضل نجاح فيلمه الطويل الأول "كيريكو والساحرة" (Kirikou et la Sorcière)، وصنع بعده أفلاما عدة مثل "أمراء وأميرات" (*Princes et Princesses)* ، ورسوم متحركة لحكايات قديمة في صور ظلية و"كيريكو والحيوانات المفترسة " (*Kirikou et les Bêtes Sauvages*)، الذي أخرجه بالتعاون مع بينيديكت غالوب. اختير فيلمه الرابع الطويل "آزور وأسمر" (Azur & Asmar) الذي أنتجه في العام 2006، ليشارك في مهرجان كان السينمائي لعام 2006 للمشاركة ضمن المشاريع الـ15 التي يدعمها المهرجان. فاز فيلمه الروائي الأخير *Dilili à Paris*، الذي يروي قصة رائعة تدور أحداثها في الحقبة الجميلة، بجائزة "سيزار 2019" لأفضل فيلم رسوم متحركة.

لمياء زيادة

لمياء زيادة فنانة وكاتبة لبنانية. ألّفت العديد من الروايات المصورة التي تعكس رحلة شخصية في الشرق الأوسط ما بين الماضي والحاضر وبين الذكريات الجماعية والهواجس الحميمة: *Ma Très Ô Nuit Ô mes Yeux*, (P.O.L 2015), *Grande Mélancolie Arabe*, (P.O.L 2017), *Bye Bye Babylone, (P.O.L* 2010), *Mon port de Beyrouth*, (P.O.L 2021). عُرضت أعمالها التشكيلية ولوحاتها ومنحوتاتها والخزف والنماذج والمنسوجات بانتظام منذ العام 2003.. العام الذي أطلقت فيه أول معرض لها في باريس، كما شاركت في العديد من المعارض والمؤسسات والمتاحف.

ديدييه ديكوين

ديدييه ديكوين صحفي وروائي فرنسي عضو في أكاديمية غونكور. نشر كتابه الأول *Le Procès à l'amour* في سن العشرين، وأتبعه بحوالي عشرين مؤلفا، بما في ذلك *John l'Enfer* الذي حصل على جائزة غونكور في العام 1977. كاتب سيناريو للسينما والتلفزيون، ترأس جمعية رجال الأدب في فرنسا مرتين وهو أحد مؤسسي SCAM (المجتمع المدني لمؤلفي الوسائط المتعددة).. بعد إخراج رواية فرانس 2 لمدة ثلاث سنوات ونصف، حصل في العام 1999 على جائزة Sept d'Or لأفضل سيناريو عن فيلم The Count of Monte Cristo (مسلسل تلفزيوني صغير عرض في العام 1998).

ريوكو سيكيغوتشي

ريوكو سيكيغوتشي شاعرة ومترجمة يابانية. حازت في سن الثامنة عشرة على جائزة Cahiers للشعر المعاصر. تُرجمت أشعارها إلى الإنجليزية والكورية والسويدية والعربية. وتلقت دعوات لإلقاء شعرها في العديد من الأماكن الشهيرة مثل مركز بومبيدو وبيت الكتاب، ومكتبة نيويورك وجامعة سان فرانسيسكو، وهي تدرس اليوم في المعهد الوطني للغات والحضارات الشرقية. أمضت شهرًا ونصف في بيروت في العام 2018 حيث رسمت بكلماتها المدينة من خلال مطبخها في "961 ساعة في بيروت" (*961 heures à Beyrouth*).

شارل بربريان

ولد شارل بربريان في بغداد وهو رسام كاريكاتير وكاتب سيناريو فرنسي من أصل أرمني. التقى في العام 1983 بفيليب دوبوي، الذي بدأ معه تعاونًا مستمرًا. ونشرا معًا أكثر من 25 ألبومًا والعديد من الأعمال التي حملت توقيع "بربريان-دوبوي". كرّم الكاتبان في العام 2008 بالجائزة الكبرى لمدينة أنغوليم بمناسبة النسخة الخامسة والثلاثين من FIBD. فاز بربريان بجائزة أكاديمية تشارلز كروس للجمهور الشبابي في ربيع 2019، مع باسكال باريزوت عن Mort de rire واختاره الجمهور أيضا لنسخة الجائزة للعام 2020 عن إنتاجه Tous des chats. وانطلاقا من شغفه بالموسيقى، أصدر في العام 2019 ألبومًا بعنوان *Tout pour le mieux*، من كتابة وألحان مارسيلو جولياني.

زينة أبي راشد

زينة أبي راشد كاتبة ورسامة ومؤلفة قصص مصورة لبنانية فرنسية، من مواليد بيروت. نشرت في العام 2006، أول ألبومين لها في فرنسا وشاركت في مهرجان "أنغوليم" الدولي للكاريكاتير. وأصدرت في العام 2008، سيرتها الذاتية بعنوان "لعبة السنونو: الموت، المغادرة والعودة" (*Mourir, partir, revenir - Le jeu des hirondelles*) والتي أدرجت على اللائحة الرسمية لمهرجان أنغوليم. وفي رصيد زينة رسوم تصويرية أضيفت للعديد من الروايات.

إريك إيمانويل شميت

إريك إيمانويل شميت كاتب مسرحي فرنسي بلجيكي وروائي ومؤلف ومخرج وممثل وعضو في أكاديمية غونكور. حصل على شهادة في الفلسفة عام 1983، وبدأ بإعطاء الدروس في ثانوية ثم في جامعة شامبيري. دفعه النجاح الكبير الذي حققته مسرحيته Le Visiteur في العام 1994 على مستوى فرنسا والعالم إلى ترك الجامعة وتكريس عمله بالكامل للكتابة. انتخب في 9 يونيو 2012 عضوا في الأكاديمية الملكية للغة الفرنسية وآدابها في بلجيكا. وتولى في يناير 2012، إدارة Théâtre Rive Gauche. وفي يوليو 2022، تولى الإدارة الفنية لمهرجان المراسلات (Grignan).



فوزية الزواري

فوزية الزواري كاتبة وصحفية فرنسية تونسية. ولدت في مدينة الدهماني بتونس. وكانت الابنة الأولى لوالدها الشيخ ومالك الأراضي وقاضي الصلح، التي لم تتزوج في سن المراهقة واالتي استطاعت أن تكمل دراستها. انتقلت في أيلول/سبتمبر 1979، إلى باريس للحصول على الدكتوراه في الأدب الفرنسي والأدب المقارن من جامعة السوربون. عملت لمدة عشر سنوات في معهد العالم العربي، حيث شغلت مناصب مختلفة بما في ذلك منصب محررة مجلة قنطرة (*Qantara*)، قبل أن تصبح صحفية في جريدة Jeune Afrique الأسبوعية في العام 1996. تستحضر أعمالها في الغالب، المرأة المغربية المقيمة في أوروبا الغربية. حصلت في 6 ديسمبر 2016، على جائزة القارات الخمس للفرنكوفونية "عن كتابها "جسد أمي" (Le Corps de ma mère).

فابيان تولمي

فابيان تولمي مؤلف قصص مصورة فرنسية من مواليد أورليان في العام 1980. غادر بلاده عام 2001، بعد انتهائه من دراسة الهندسة المدنية والتخطيط الحضري، لممارسة مهنته في بلدان مختلفة مثل البرازيل وبنين، ثم في أقاليم ما وراء البحار الفرنسية. شجعته بعض اللقاءات حول القصص المصورة البرازيلية على الالتفات لهذا المجال. نشر منذ 2014 ، تم ألبوماته الفردية مع Ce n'est pas toi que j'attendais (من إصدارات Delcourt)، وهو عبارة عن قصة مصورة حول سيرته الذاتية يسرد فيه تأثير ولادة ابنته جوليا، المصابة بمتلازمة داون، على حياته. كما نشر اعتبارا من 2018 L'Odyssée d'Hakim عن دار النشر نفسها، وهي سلسلة من القصص المصورة الصحفية عن قصة لاجئ سوري، حصد عنها جائزة France Info في العام 2019، وجائزة France Info للأحداث الواقعية والريبورتاج في العام 2021 وجائزة "إنسبايرو"- خيار الطلاب لعام 2022.

ديان مظلوم

ولدت ديان مظلوم في باريس في العام 1980 ونشأت في روما. درست الفيزياء الفلكية في جامعة بيير وماري كوري في باريس ثم اتجهت إلى الفن والتصميم في الجامعة الأميركية في بيروت. تعيش في باريس منذ العام 2015، وكانت متواجدة في بيروت خلال انفجار 4 آب/أغسطس 2020 الذي دمر المدينة. رُشِّحت روايتها "حوض سباحة في الصحراء" في العام 2020 لثلاث جوائز أدبية، "رينو" و"فيمينا" و"ميديسيس".

ويبستر

علي نديايي، الملقب بـ"ويبستر"، مؤلف وموسيقي ولد في كيبيك لأب سنغالي وأم من كيبيك. يسافر منذ العام 2009، حول العالم لتقديم ورش عمل حول الكتابة حيث يدرّس الاستخدام الإبداعي للغة الفرنسية من خلال موسيقى الراب. وهو يلقي بانتظام محاضرات حول العديد من الموضوعات بما في ذلك موضوعه المفضل حول تاريخ المنحدرين من أصل أفريقي والعبودية في كيبيك وكندا منذ ولاية فرنسا الجديدة. ويبستر من المحاربين القدامى وأحد رواد حركة الهيب هوب في كيبيك، وهو شهير بنوعية نصوصه وبكلماته الذكية.



القائمة الكاملة لأدباء وأديبات البرنامج:

أوليفييه رولين (فرنسا)
عمر يوسف سليمان (سوريا / فرنسا)
باسكال بروكنر (فرنسا)
بول أودي (فرنسا)
بول كونستان (فرنسا)
فيليب كلوديل (فرنسا)
بيير أسولين (فرنسا)
بيير دي مولينير (بلجيكا)
بيار وازم (سويسرا)
رالف ضوميط (لبنان)
رفائيل روفيي (فرنسا)
بوزلا (فرنسا)
روجيه بجاني (لبنان)
ريوكو سيكيغوتشي (اليابان)
سبيل غصوب (لبنان / فرنسا)
سلمى كجك (لبنان / ساحل العاج)
سامي تشاك (توجو)
سنا ريشا شقير (لبنان)
صدف اسر (تركيا)
سليم نسيب (لبنان)
سيرج بلوش (فرنسا)
صوفي بسيس (تونس)
سليمان بشير ديان (السنغال)
الطاهر بن جلون (فرنسا / المغرب)
تانيا بونيا (لبنان)
توماس لانغلوا (كندا)
تيغران يغافيان (فرنسا)
فيرجيني أولانييه (فرنسا)
وجدي معوض (لبنان / كندا)
ويبستر (كندا)
ويلفريد لوبانو (فرنسا)
يامن المناعي (تونس)
يولاند غويوتشيريان (لبنان)
يوسف معوض (لبنان)
زينة أبي راشد (لبنان / فرنسا)

حكمت أبو زيد (لبنان)
هيام يارد (لبنان)
إبراهيم الجميل (لبنان)
إيزابيل ويري (بلجيكا)
جاك هيبير (كندا)
جمانة حداد (لبنان / فرنسا)
كمال حكيم (لبنان)
كمال مزوق (لبنان / فرنسا)
كريم تابت (لبنان)
لمياء زيادة (لبنان)
لورانس غافرون (السنغال / فرنسا)
ليز غوفين (كندا)
ليزيت لومبي (بلجيكا)
مادلين مونيت (كندا)
ماكنزي أورسيل (فرنسا)
مانويل كاركاسون (فرنسا)
مارك بوتافان (فرنسا)
ماريان سرادار بركات (لبنان)
ماري داريوسيك (فرنسا)
ماري جو ألي (فرنسا)
ماري روز أبومو (الكاميرون)
مارون إدة (لبنان / فرنسا)
مي خليل (لبنان)
مازن كرباج (لبنان)
المهدي أناسي (المغرب)
ميشال أبو خليل (لبنان)
ميشيل جان (كندا)
ميشيل أوسيلو (فرنسا)
ميشيل ستاندجوفسكي (لبنان)
محمد طعان (لبنان)
منى مكرزل (لبنان)
موريل أوغري (فرنسا / رومانيا)
ميريام لوروا (بلجيكا)
نبيل كبابي (لبنان)
نواف سلام (لبنان)
نويمي حنين (لبنان)
نورا عطاالله (كندا)
أوليفر باربرانت (فرنسا)

آنا لي نغاي (السنغال)
الكسندر نجار (لبنان)
آنا روزين (فرنسا)
آن ليز بروييه (فرنسا)
أرنو بيرتينا (فرنسا)
باربرا كاسان (فرنسا)
كميل عمون (لبنان)
كميل لورينز (فرنسا)
كارمن بستاني (لبنان)
كارولين توربي (لبنان)
كاثرين بونت هامبرت (فرنسا)
سيسيل أومهاني (فرنسا / بريطانيا/ تونس)
شريف مجدلاني (لبنان)
شارل بربريان (فرنسا)
كريستوف أونو دي-بيو (فرنسا)
كلارا دوبون مونود (فرنسا)
دان نيساند (فرنسا)
دانيال روندو (فرنسا)
ديان مظلوم (لبنان / فرنسا)
ديدييه ديكوين (فرنسا)
ديما عبد الله (لبنان / فرنسا)
دومينيك إدة (لبنان)
دوروثي دي مونفريد (فرنسا)
إملين بيير (كندا)
إيمانويل روبين (فرنسا)
إريك إيمانويل شميت (فرنسا)
إرسي سوتيروبولوس (اليونان)
عزة أغا ملك (لبنان)
فابيان تولمي (فرنسا)
فطوماتا كان كي-زيربو
فوزي ذبيان - -(لبنان)
فوزية الزواري (فرنسا / تونس)
جينيفيف داماس (بلجيكا)
جورجيا مخلوف (لبنان)
جيزيل كاياتا عيد (لبنان)
غييوم لونغ (فرنسا)
هيلين بيكيلين (سويسرا)
هنري لورينز (فرنسا)

البرنامج الكامل للمهرجان في بيروت والمناطق

الأربعاء 19 تشرين الأول/أكتوبر

افتتاح معرض " حكايتي " - فندق بالميرا طرابلس الساعة 5 مساءً.
بحضور نويمي حنين وكمال حكيم.

طاولة مستديرة "الاعتراف بالمرأة في الثقافة والمجتمع اللبناني: أي مكان للأدبيات؟ - فندق بالميرا طرابلس الساعة 6 مساء.
مع نويمي حنين وكارولين توربي وهيام يارد.

الخميس 20 تشرين الأول/أكتوبر

مناظرة بعنوان "هل للذوق تاريخ؟ - Café des Lettres ، المركز الثقافي الفرنسي في لبنان، بيروت الساعة 6 مساءً.
حفل عشاء جائزة "زرياب" لعام 2022 - Café des Lettres، المركز الثقافي الفرنسي في لبنان، بيروت الساعة 7 مساءً.

الجمعة 21 تشرين الأول/أكتوبر

زيارة المتحف ولقاء كلام وطعام حول الحرفيين اللبنانيين - ميم، بيروت الساعة 5 مساءً.

الإعلان عن الفائز بجائزة "زرياب 2022" يليه طاولة مستديرة حول "فن الطهو، شاهد ثقافي على تاريخ بلد وعلى لغة عالمية" - ميم، بيروت الساعة 6:30 مساءً.

حفل كوكتيل – ميم، بيروت الساعة 7:30 مساءً (للحجز: Nohabaz@yahoo.fr)

السبت 22 تشرين الأول/أكتوبر

انطلاق المسيرة الأدبية في الجميزة مع الأجندة الثقافية - الجميزة، بيروت من الساعة 4 مساء حتى الساعة 6 مساءً.

سوق الكتب وإصدار خاص بمناسبة "كتب بيروت " - سوق الكتب، بيروت من الساعة 5 مساءً حتى 11 مساءً.

معرض مكتبة سمير - جميزة على جدراننا – مطبوعات مكتبة سمير، الجميزة، بيروت من الساعة 4 عصراً حتى 8 مساءً.

لقاء مع ريوكو سيكيغوتشي وكمال مزوق - مطعم *Cluster 001*، بيروت الساعة 7 مساءً.

حفل قراءة - موسيقي متناوب بين الشعر والأورغن لهنري دي روهان وأوليفييه باربرانت – كنيسة قلب الجميزة الساعة 7:30 مساءً.



أمسية للقراءة في سوق الكتب - سوق الكتب، بيروت الساعة 8 مساءً.

الأحد 23 تشرين الأول/أكتوبر

افتتاح معرض "أطلال حديثة" (Ruines Modernes) لـ آن ليز بروييه، بيت التباريز، بيروت الساعة الرابعة عصراً.

إصدار خاص بسوق الكتب - سوق الكتب، بيروت من الساعة 3 عصراً حتى 8 مساءً.



الاثنين 24 تشرين الأول/أكتوبر

ربع ساعة من القراءة الوطنية - في جميع أنحاء لبنان عند الساعة 11:15 صباحًا.

افتتاح معرض "باداس" (Badass) – قاعة المعارض، المركز الثقافي الفرنسي، بيروت الساعة 3 مساءً.

ورشة سيرج بلوش الكبيرة - قاعة مونتين، المركز الثقافي الفرنسي في لبنان، بيروت من الساعة 3:30 مساءً حتى الساعة 5 مساءً.

لقاء وقراءة مع وجدي معوض وضيوفه - قاعة مونتين، المركز الثقافي الفرنسي في لبنان، بيروت الساعة 7:30 مساءً.

الثلاثاء 25 تشرين الأول/أكتوبر

الإعلان عن أسماء المرشحين الأربعة المتأهلين لجائزة غونكور- قصر الصنوبر، بيروت الساعة 2 ظهراً.
(حدث محجوز للصحافة)

عرض فيلم أودري ديوان المقتبس من "الحدث" لـ آني إرنو - قاعة مونتين، المركز الثقافي الفرنسي في لبنان الساعة 8 مساءً.

الأربعاء 26 تشرين الأول/أكتوبر

ورشة عمل حول الطهو مع غييوم لونغ، تليها مائدة مشتركة. *Cluster 001* - بيروت من الساعة 10:30 صباحًا حتى 1:30 مساءً (مدفوع ويتطلب الحجز)

لقاء وحفل توقيع لغييوم لونغ، *Cluster 001* - ، بيروت من الساعة 2 مساءً حتى 3 مساءً.

لقاء / توقيع كتاب "زحلة لبنان في القلب" (Zahlé, le Liban au cœur) مع باسكال ستيفان وموسى طراد - المركز الفرنسي في زحلة من الساعة الثالثة بعد الظهر وحتى الخامسة مساءً.

لقاء مع أعضاء أكاديمية غونكور - مدرج بمتحف سرسق الساعة 6 مساء.
يتبعه بيع الكتاب وتوقيعه من قبل الأكاديميين.

الخميس 27 تشرين الأول/أكتوبر

جلسة حوار حول "كتابة الجسد" (’’L’écriture du corps’’) بحضور أعضاء برلمان الكاتبات الفرنكوفونيات- مسرح غولبنكيان بالجامعة اللبنانية الأميركية الساعة 10 صباحًا.

جلسة حول "حالة النسويات اليوم" - مسرح غولبنكيان، الجامعة اللبنانية الأميركية الساعة 12:15 ظهراً.

لقاء مع أوليفييه رولين- الجامعة اللبنانية الفرع 1، بيروت الساعة 2 بعد الظهر.

تحية إجلال: حياة وأعمال شارل قرم، رائد الفرانكفونية في لبنان - الجامعة اللبنانية الأميركية، بيروت ، الساعة 3 مساءً.

قراءة *Dernière Oasis* بصوت شريف مجدلاني وإخراج لينا أبيض - متحف الآثار بالجامعة الأميركية في بيروت الساعة 5 مساءً.

جلسة بعنوان "لبنان الغد" بمشاركة نواف سلام وزياد ماجد ودومينيك إده - قاعة محاضرات بمعهد عصام فارس في الجامعة الأميركية في بيروت، الساعة 6 مساءً.

جلسة حول "الفلسفة واللغة والترجمة" بمشاركة باربرا كاسان وسليمان بشير دياني - محطة مترو المدينة، بيروت، من الساعة 5:30 مساءً حتى 6:45 مساءً.

جلسة بعنوان "من العربية إلى الفرنسية ومن الفرنسية إلى العربية" بحضور فاروق مردم بي ونادين توما، مجلة "كحل" Revue Kohl و Livres des deux rives (كتب ضفتي المتوسط)، مترو المدينة، بيروت، من الساعة 7 مساءً حتى الساعة 8 مساءً.

افتتاح معرض لمياء زيادة - دار النمر بيروت الساعة السابعة مساء.

"والدي ليس أدولف هتلر" - **قراءة / أداء** مازن كرباج - مسرح المدينة الساعة 9 مساءً.

سهرة المدينة: قراءات ورسومات وموسيقى حول تشارلز بربريان - مسرح المدينة الساعة 9 مساءً.

الجمعة 28 تشرين الأول/أكتوبر

تصميم جدارية بتوقيع المهدي أناسي بالشراكة مع طلاب ألبا - شارع سان جوزيف، مونو، من الساعة 3 مساءً حتى الساعة 8 مساءً.

عرض فيلم *Dilili à Paris* للمخرج Michel Ocelot – الأوديتوريوم، زحلة الساعة 3:30 بعد الظهر.

ورش عمل للشباب - مكتبة السبيل من الساعة 4 عصراً حتى 8 مساءً.

الفرقة الأدبية - شارع سان جوزيف، مونو، من الساعة 4 مساءً حتى الساعة 7:30 مساءً.

جلسة "الهوية والذاكرة وتناقلها" – الجامعة اليسوعية، مسرح مونو، الساعة 5 مساءً.

المحاكمة الكبرى لبرلمان الكاتبات - قاعة ليلى تركوي، المكتبة الشرقية ، بيروت، الساعة 5:30 مساءً.

جلسة حول "الكتابة عن الكوارث" مع شريف مجدلاني وميشيل فيرييه - الجامعة اليسوعية، مونو، الساعة 6:30 مساءً.

عرض "زاي زاي زاي زاي"- مسرح مونو، بيروت الساعة 8 مساءً.

حفل غناء ورسم بمشاركة بشار مار خليفة وتشارلز بربريان – المركز الثقافي الفرنسي للبنان في دير القمر الساعة 8 مساءً.

السبت 29 تشرين الأول/أكتوبر

"المتحف الوطني" **قراءة** لديان مظلوم ورسوم كمال حكيم - المتحف الوطني الساعة 5 مساءً.

حرم المركز الثقافي الفرنسي في بيروت

المسرح الكبير:

"ليف لوف أغورا": كيف نعيد اختراع الديمقراطية؟ قيود النموذج اللبناني - من الساعة 11 صباحا حتى الواحدة ظهرا.

ورشة عمل للشباب مع دوروثي دي مونفريد -الساعة 2 بعد الظهر.



لقاء مع كلارا دوبوند مونود ومانويل كاركاسون - 3:30 مساءً.

لقاء ورسم: غييوم لونغ، زينة أبي راشد، فاروق مردم بي، ريوكو سيكيغوتشي - 5 مساءً. قصص وصندوق الموسيقى- الساعة 6 ونصف مساء.

الحفل الموسيقي الكبير لبشار مار خليفة - من الساعة 8:30 مساءً حتى 10 مساءً.

وصلة "دي جي" مع شربل هبر - 10 مساءً

قاعة مونتين

عرض فيلم "الفرعون، المتوحش والأميرة" بحضور ميشال أوسيلوت - الساعة 11 صباحًا.

قراءة قصة مصورة - الساعة 2 مساءً.

قراءة / أداء Le Grain de sable ، مع ويبستر، الساعة 3 ونصف مساء.

تكريم: مقابلة مشتركة مع فارس ساسين وجبور الدويهي. بمناسبة إطلاق كتاب *Écrits* (مجلدين) لفارس ساسين - الساعة 5 مساءً.

عرض *Carnaval Carnivore* مع توماس لانغلوا - 6:30 مساءً

المقهى الأدبي

المقاهي الأدبية - من الساعة 11:45 صباحًا حتى الساعة 7 مساءً.

مكتبة المركز الثقافي الفرنسي

ورش رسم الشباب / ورش الكتابة / ورش الخط / رواية القصص - من 2:30 مساءً إلى 5:30 مساءً.

الأحد 29 تشرين الأول/أكتوبر

حرم المركز الفرنسي اللبناني في بيروت

المسرح الكبير:

نهائي مسابقة القراءة بصوت عالٍ - من الساعة 11 صباحًا حتى 1 ظهرًا.

ورشة عمل للشباب مع مارك بوتافانت - الساعة 2 بعد الظهر.

الإعلان عن جائزة غونكور الشرق بحضور كلارا دوبونت مونود وسلمى كجك - من الساعة 3:30 مساءً وحتى الساعة 5 مساءً.

الحفل الأدبي - 5 مساءً.

حفلة ويبستر - 6:30 مساءً

قاعة مونتين

عرض فيلم "الفرعون، المتوحش والأميرة" بحضور ميشال أوسيلوت - الساعة 11 صباحًا.

عرض مسرحية "زاي زاي زاي زاي" - 4 مساءً.

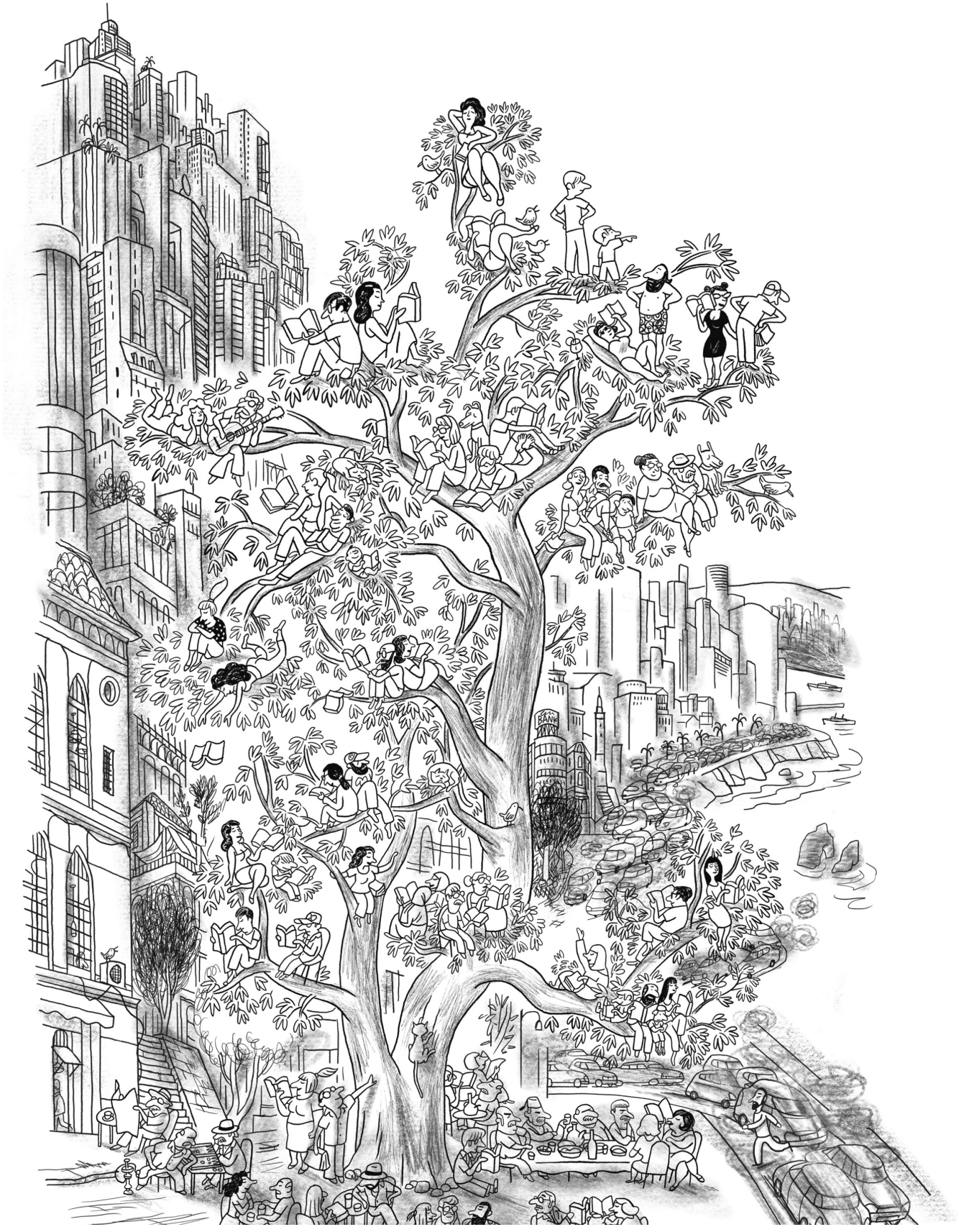
المقهى الأدبي



المقاهي الأدبية - من الساعة 12:30 مساءً حتى الساعة 7 مساءً.

مكتبة المركز الثقافي الفرنسي

ورش رسم الشباب / ورش الكتابة / ورش الخط / رواية القصص - من 2:30 مساءً إلى 5:30 مساءً.



الشركاء

المؤسسات الشريكة

شركاء "القطاع الخاص

الإعلاميون الشركاء

الفنانون الشركاء


mim

Le MONNOT
المونو

متحف سرسق
Sursock Museum

METRO
AL MADINA

passa
porta

LAU
Lebanese American University
School of
Arts and Sciences
Office of the Dean

CENTRE CULTUREL
TIBNINE

Québec, ville de
LITTÉRATURE
unesco


USJ
Université Saint-Joseph de Beyrouth
جامعة القديس يوسف في بيروت

CAFÉ DES LETTRES
CHEF RAMZI • الشيف رمزي

LE PARLEMENT
DES ÉCRIVAINES
FRANCOPHONES

CLUSTER
001

Festival
du premier
roman
Chambéry

سوق الطيب
Souk el Tayeb

دار قنبز
dar onboz

A.
Antoine

صنوبر
بيروت

Stephan
LaLibrairie

L'ORIENT
DES LIVRES


samir

السبيل
ASSABIL

مركز عبدالله غانم الثقافي
غانم

USJ
Université Saint-Joseph de Beyrouth
La Bibliothèque Orientale

LA PHENICIE
LIBRAIRIE

Lycée Alphonse
de Lamartine
Tripoli-Liban
الليسيه الفرنسية اللبنانية-طرابلس

متحف الصابون
Musée du Savon
The Soap Museum

Debbané Foundation
Debbané Palace Museum

معلومات عملية

بيروت كتب

المهرجان الدولي والفرنكفوني للكتاب في بيروت

من 19 إلى 30 ت1/أكتوبر 2022

فعاليات متاحة مجانا بالكامل

محتوى المهرجان يعرض باللغة الفرنسية والترجمة متوفرة باللغة العربية

للمزيد من المعلومات، زوروا موقعنا الرسمي:

INSTITUTFRANCAIS-LIBAN.COM

وتابعوا حساباتنا عبر مواقع التواصل الاجتماعية

الفريق المنظم للمهرجان:

ماتيو دياز - الملحق الخاص للشؤون المتعلقة بالكتب ومناقشة الأفكار، المفوض العام لمهرجان كتب بيروت
هيرمينه نوربتليان - المنسقة العامة ورئيسة قسم البرمجة
مروان قيس - مدير إنتاج
سارة جنتون - مسؤولة الاتصالات

جهات الاتصال الصحفية:

ماريل سلوم مارون
مسؤولة الاتصال والعلاقات الصحفية
Marielle.salloum@if-liban.com
المركز الثقافي الفرنسي في بيروت
00961 3280939

سارة جنتون
مسؤولة التواصل- شؤون كتب بيروت 2022
sarah.genton@if-liban.com
المركز الثقافي الفرنسي في بيروت
00961 3652316